



## فحوصات الفرز لك ولطفلك

معلومات هامة حول خيارات الفرز التي ستكون لديك أثناء وبعد فترة حملك








يعطيك هذا الكتيب معلومات عن فحوصات الفرز التي سيتم عرضها عليك أثناء فترة الحمل وبعد ولادة طفلك. إنه يفسر الأنواع المختلفة من الفحوصات وما تبحث عنه.

نأمل أن تساعدك قراءة هذا الكتيب في إعدادك لمناقشة طبيبك أو ممرضة التوليد بحيث يمكنك أن تطرحي الأسئلة التي تكون مهمة بالنسبة لك. وسوف يكون من المفيد إذا كان لديك الكتيب معك عندما تقابلينهم. إن قرار إجراء أي من الفحوصات التي يتم وصفها في هذا الكتيب من عدمه يرجع لك وحدك.

## الفهرس

ما ينبغي عليك معرفته عن الفرز

فحوصات الفرز أثناء فترة حملك

6-5	فقر الدم المنجلي والثلاسيميا	
9-7	الأمراض المعدية	
13-10	متلازمات داون و ادواردز و باتاو	
15-14	التشوهات الجسدية (مسح منتصف الحمل)	
17-16	مشاكل العين لدى النساء اللاتي يعانين من مرض السكري	
<b>فحوصات الفرز عن الطفل حديث الولادة</b>		
19-18	القلب والعينين والوركين والخصيتين (الفحص البدني)	
21-21	فقدان السمع	
24-22	بقعة الدم	

## مقدمة ما ينبغي عليك معرفته عن الفرز

### ما هي فحوصات الفرز؟

تستخدم فحوصات الفرز للعثور على الأشخاص الذين يعتبرون أكثر عرضة لمشكلة صحية ما. وهذا يعني أنهم يمكن أن يحصلوا على علاج مبكر وربما أكثر فعالية أو اتخاذ قرارات مدروسة بشأن صحتهم. يمكن أن يكون من المفيد أن تتخيل الفرز مثل وضع الناس من خلال غربال. يمر معظم الناس بسلاسة من خلاله ولكن عدد قليل يصبح عالق في الغربال. الأشخاص الذين أصبحوا عالقين في الغربال هم الأشخاص الذين يعتبرون أنهم من المحتمل بشدة لديهم المشكلة الصحية التي يجري فحصهم من أجلها.

فحوصات الفرز ليست مثالية. سيتم إخبار بعض الناس أنهم أو أطفالهم عرضة لخطر عالي أن يصابوا بمشكلة صحية في حين أنه حقيقة ليس لديهم تلك المشكلة. كما سيتم إخبار عدد قليل من الناس أنهم أو أطفالهم عرضة لخطر منخفض أن يصابوا بمشكلة صحية في حين أنه حقيقة لديهم تلك المشكلة.

### الشركاء بإمكانهم حضور دورات الفرز والمعلومات

### ما هو الفرق بين فحوصات الفرز والفحوصات التشخيصية؟

فحص الفرز يساعد على معرفة ما إذا كنت أنت أو طفلك على مستوى خطر مرتفع أو منخفض للتعرض لمشكلة صحية. ولكن لا يمكن عادة أن تخبرك على وجه اليقين، لذلك الأشخاص الذي يعتقد أنهم يكونون عرضة للخطر الكبير من مشكلة غالباً ما يعرض عليهم إجراء فحص ثاني. وهذا ما يسمى فحص تشخيصي ويعطي إجابة أكثر تحديداً بـ "نعم" أو "لا".

### فحوصات الفرز أثناء وبعد الحمل

سيتم توفير فرص لاجراء فحوصات فرز أثناء فترة الحمل لمحاولة معرفة أي مشاكل صحية يمكن أن تؤثر عليك أو على طفلك. الفحوصات - يمكن أن تساعدك الفحوصات بالموجات فوق الصوتية، وفحوصات الدم، والاستنبيانات على اتخاذ خيارات حول الرعاية أو العلاج أثناء الحمل أو بعد ولادة طفلك. يعتبر الفحص بالموجات فوق الصوتية محدد الموعد، الذي يتم بين الأسابيع 8-14 تقريباً خلال فترة الحمل، الطريقة الأكثر دقة لمعرفة موعد الولادة. الهدف من الفحص بالموجات فوق الصوتية في منتصف الحمل، الذي يتم خلال الأسابيع 18-21 تقريباً خلال فترة الحمل، هو البحث عن التشوهات الجسدية في الطفل.

يتم تقديم بعض فحوصات الفرز لطفلك بعد وقت قصير من الولادة. نحن نقدم هذه الفحوصات بحيث يمكن أن يُعطى طفلك العلاج المناسب في أسرع وقت ممكن إذا لزم الأمر.

### بعض الجوانب العملية

إذا كنت تعرف أنك أو والد الطفل أو أحد أفراد الأسرة لديها بالفعل مشكلة صحية يجري فحص فرز عليه بخصوصها، فيرجى إخبار قابلتك بذلك.

إذا قمت بالانتقال من المنزل بينما كنت تنتظر نتائج أي فحص فرز، من فضلك أخبر ممرضة التوليد أو المشرفة الصحية عن عنوانك الجديد.

### هل يجب على أن أجري فحوصات الفرز؟

إجراء فحص فرز من عدمه هو دائما اختيار شخصي وهو قرار لا يبد أن تأخذه أنت فقط. يمكنك مناقشة فحوصات الفرز التي تقدم لك مع العاملين في مجال الصحة وأخذ قرار، بناء على الظروف الخاصة بك، سواء كانت جيدة بالنسبة لك أم لا.

توصي منظمة الصحة الوطنية (NHS) ببعض فحوصات الفرز التي يتم وصفها في هذا الكتيب مثل فحوصات الدم للأمراض المعدية، وفحص العين إذا كنت تعاني من مرض السكري، كما هو الحال بالنسبة لفحوصات حديثي الولادة. وذلك لأن نتائج هذه الفحوصات يمكن أن تساعد في التأكد من أنك أو طفلك تحصلان على العلاج العاجل على المشاكل الخطيرة.

فحوصات الفرز أثناء فترة الحمل لمرض فقر الدم المنجلي والثلاسيميا، ومتلازمة داون ومسح منتصف الحمل يمكن أن تؤدي إلى اتخاذ قرارات صعبة مثل ما إذا كان ينبغي عليك إجراء فحص تشخيصي مع احتمال وجود خطر حدوث إجهاض من عدمه.

الفحوصات التشخيصية يمكن أن تؤدي إلى قرار حول ما إذا كان يمكنك الاستمرار في حملك أو ما إذا كان يجب إنهائه. إجراء فحص آخر أو الإنهاء سيكون دائماً قرارك وسيقوم الأخصائيون الصحيون بدعمك، أيا كان القرار الذي تتخذه. قد تحتاج إلى التفكير ملياً في ما إذا كنت تريد أن تقوم بإجراء فحوصات الفرز هذه.

### فحوصات الفرز و منظمة الصحة الوطنية (NHS)

تقرر منظمة الصحة الوطنية (NHS) ما هي فحوصات الفرز المقدمة استناداً إلى الأدلة الجيدة. تقوم مجموعة من الخبراء تُدعى اللجنة الوطنية للفرز بالمملكة المتحدة (UK NSC) بتقديم المشورة منظمة الصحة الوطنية (NHS).

جميع فحوصات الكشف التي تقدمها NHS تكون مجانية. كما توجد بعض الشركات الخاصة التي تقدم فحوصات الفرز التي يتعين عليك دفع ثمنها. لا تستطيع منظمة الصحة الوطنية (NHS) ضمان جودة الفرز الخاص. تتوفر مزيد من النصائح على

<https://www.gov.uk/guidance/private-screening-for-health-conditions-nhs-recommendations>

إذا كان موعد فحص عنق الرحم الروتيني الخاص بك قد اقترب وأنت حامل - ستحتاجين على الأرجح لتغيير مواعده بعد 12 أسبوعاً من الولادة

### الخصوصية

بموجب القانون، يتعين على هيئة الخدمات الصحية الوطنية التي نعمل كلنا لديها احترام خصوصيتك وإبقاء كامل معلوماتك بأمان. يحدد دستور هيئة الخدمات الصحية الوطنية الكيفية التي ينبغي على دائرة الصحة الوطنية أن تتعامل بها مع سجلاتك كي تحمي خصوصيتك. وبالإضافة إلى ذلك هناك قوانين حيز التنفيذ لضمان السرية والحفاظ عليها.

ويجري تبادل سجلات الفرز فقط مع الموظفين الذين يحتاجون لرؤيتها. تتم إدارة هذه العملية بدقة. في بعض الأحيان يتم استخدام المعلومات لأغراض المراجعة والبحث من أجل تحسين نتائج وخدمات الفرز. سيتم توفير المعلومات لك عندما يتم فحصك.

### مزيد من الدعم

للحصول على قائمة بالمنظمات التي يمكن أن توفر المزيد من الدعم حول أي من الحالات المذكورة في هذا الكتيب، يرجى الإطلاع على خيارات NHS.



## الأمراض المعدية nhs.uk/infectiousdiseases

### ما هو الغرض من فحص الفرز؟

لمعرفة ما إذا كنت تعاني من التهاب الكبد الوبائي (ب) أو فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، أو الزهري.

النساء اللاتي يُعرف بالفعل أن لديهن فيروس نقص المناعة البشرية أو التهاب الكبد الوبائي (ب) يحتجن لمقابلات متخصصة في وقت مبكر للتخطيط لرعايتهم أثناء فترة الحمل.

### حول هذه الحالات

يتم تمرير التهاب الكبد الوبائي (ب) وفيروس نقص المناعة البشرية في الدم وسوائل الجسم عن طريق الاتصال الجنسي أو الإبر المصابة. ويمكن أيضاً أن تنتقل هذه الفيروسات من الأم إلى الطفل.

يؤثر فيروس التهاب الكبد الوبائي (ب) على الكبد ويمكن أن يسبب اعتلال صحة حاد (فوري) ومزمن (طويل الأجل). هناك حاجة إلى الرعاية المتخصصة للنساء الحوامل اللاتي يعانين من التهاب الكبد الوبائي (ب). التطعيم للطفل في السنة الأولى من العمر يقلل إلى حد كبير من خطر التهاب الكبد الوبائي (ب) لدى الجنين.

يضعف فيروس نقص المناعة البشرية جهاز المناعة مما يجعل من الصعب محاربة العدوى. ويمكن أن يؤدي في النهاية إلى الإيدز (متلازمة نقص المناعة المكتسبة). وإذا لم يتم علاجه، فإنه يمكن أن ينتقل من الأم إلى طفلها أثناء الحمل، عند الولادة أو عن طريق الرضاعة الطبيعية. العلاج أثناء الحمل يقلل كثيراً من خطر تمرير فيروس نقص المناعة البشرية للطفل من نسبة 1 في كل 4 (25%) إلى أقل من 1 في كل 200 (0.5%).

### بفضل الفرز، تتمتع انجلترا الآن بأدنى معدل من أي وقت مضى لانتقال الفيروس من الأم إلى الطفل

الزهري عبارة عن عدوى تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي. ويمكن أن ينتقل من الأم إلى طفلها أثناء الحمل. إذا لم يتم علاجه، يمكن أن يؤدي إلى مشاكل صحية خطيرة للطفل أو قد يسبب الإجهاض أو ولادة جنين ميت.

### ما الذي ينطوي عليه هذا الفحص؟

سيتم أخذ عينة دم من ذراعك.

### هل يمكن لهذا الفحص أن يضرني أو يضر طفلي؟

لا توجد مخاطر مرتبطة بالفحص.

### هل أنا في حاجة لإجراء هذا الفحص؟

يُوصى بهذه الفحوصات بشدة لحماية صحتك عن طريق العلاج المبكر والعلاج الوقائي والحد بشكل كبير من أي خطر لانتقال العدوى إلى الطفل أو الشريك أو أفراد الأسرة الآخرين.

### ماذا لو قررت عدم إجراء فحص الفرز؟

سوف يتم إعادة تقديم الفرز في وقت لاحق في فترة الحمل، في حوالي 20 أسبوعاً، ويمكن فحصك حتى وقت الولادة. يمكنك أن تطلبي من القابلة أو الطبيب العام إعادة فحص التهاب الكبد الوبائي (ب) وفيروس نقص المناعة (HIV) أو مرض الزهري في أي وقت إذا قمت بتغيير شريكك الجنسي أو تعتقدي أنك معرضة لخطر الإصابة.

### النتائج المحتملة

سوف تخبرك الفحوصات ما إذا كنت تعاني من أي من هذه الأمراض.

إذا كان لديك التهاب الكبد الوبائي (ب)، فإنه من الأهمية بمكان أن تقوم فرق متخصصة بمراقبة صحتك أثناء الحمل وبعد ولادة الطفل. قد يحتاج شريك حياتك وأي أطفال آخرين للفحص والتطعيم. لمنع الطفل من الإصابة بالتهاب الكبد فإنه يحتاج لأربعة تطعيمات:

- خلال 24 ساعة بعد الولادة
- في عمر شهر واحد
- في عمر شهرين
- تطعيم نهائي في عمر سنة واحدة مع فحص دم لمعرفة ما إذا كان قد تم تجنب العدوى.

#### إذا كان طفلك يحتاج للقاح التهاب الكبد الوبائي (ب)، تأكد من الحصول على جميع الجرعات الأربعة

من المهم جدا أن يحصل الطفل على كل الجرعات الأربعة من اللقاح لحماية صحته. اطلبي من طبيبك العام أو الممرضة أو المشرفة الصحية التأكد من حصول طفلك على هذه الجرعات عند الضرورة..

إذا كان لديك فيروس نقص المناعة البشرية فيمكنك أن تقلل كثيرا من خطر نقل الفيروس إلى الطفل من خلال الحصول على الرعاية المتخصصة والعلاج والأدوية والرعاية المخططة للولادة الخاص بك، وعن طريق عدم الرضاعة الطبيعية.

إذا كنت تعاني من الزهري فيتم تقديم طلب إحالة عاجلة إلى فريق متخصص. العلاج عادة عبارة عن أخذ مضادات حيوية، وهي آمنة بالنسبة للطفل. سيقوم الفريق أيضا بفحص شريك حياتك لمعرفة ما إذا كان يحتاج إلى علاج. وسوف يحتاج الطفل إلى الخضوع لفحص إضافة إلى فحوصات الدم بعد الولادة، وقد يحتاج إلى أخذ مضادات حيوية.

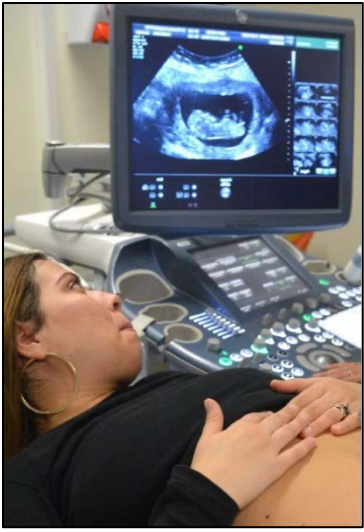
قد يحتاج الطفل لمضادات حيوية بعد الولادة.

يمكنك أن تطلب أن يتم إعادة فحصك في أي وقت إذا كنت تعتقد أنك في خطر التعرض لأي من أنواع العدوى هذه

#### الحصول على نتائج

وعادة ما تتم مناقشة النتائج قبل أو في زيارتك المقبلة لما قبل الولادة ويتم تسجيلها في الملاحظات الطبية الخاصة بك.

سوف تقوم قابلة متخصصة بالاتصال بك إذا كانت نتيجة فحص الفرز عن فيروس نقص المناعة البشرية أو الزهري أو التهاب الكبد الوبائي (ب) الذي أجرينيه ايجابية، لمناقشة النتائج والإحالة إلى خدمات متخصصة.



## فقر الدم المنجلي والثلاسيميا

nhs.uk/sct

### ما هو الغرض من فحص الفرز؟

لمعرفة ما إذا كنت حاملا لجينات فقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا، وبالتالي من المرجح أن تنقله للطفل.

### حول هذه الحالات

مرض فقر الدم المنجلي (SCD) والثلاسيميا الكبرى هما أمراض دم مورثة خطيرة. أنها تؤثر على الهيموغلوبين، وهو الجزء من الدم الذي يحمل الأكسجين في جميع أنحاء الجسم. الأشخاص الذين يعانون من هذه الحالات بحاجة إلى رعاية متخصصة في جميع مراحل حياتهم.

### من الأفضل أن يتم الفحص قبل أن تصل إلى الأسبوع 10 من

يمكن للناس الذين يعانون من SCD أن يتعرضوا لنوبات من ألم شديد جدا، وأن يصابون بالتهابات خطيرة تهدد الحياة وعادة ما يكونوا يعانون فقر الدم (أجسامهم تواجه صعوبة في حمل الأكسجين). يعانون من SCD يمكنهم تلقي العلاج في وقت مبكر، بما في ذلك التطعيمات والمضادات الحيوية، والتي سوف تساعد، جنبا إلى جنب مع الدعم من الوالدين، على منع تفاقم المرض والسماح للطفل أن يعيش حياة أكثر صحة.

الأشخاص الذين يعانون من الثلاسيميا الكبرى يعانون من فقر الدم الحاد ويحتاجون لإجراء نقل دم كل 4 إلى 6 أسابيع مع الحقن والأدوية طوال حياتهم. وهناك أيضا، أمراض هيموغلوبين أخرى أقل شيوعا وأقل خطورة التي قد تكون موجودة.

يعتبر فقر الدم المنجلي والثلاسيميا من الأمراض الموروثة التي تنتقل من الآباء إلى الأبناء من خلال جينات الهيموغلوبين الغير عادية. الجينات هي رموز في أجسامنا لأشياء مثل لون العيون وفصيلة الدم. الجينات تعمل في أزواج. لكل ما نرثه نحصل على جينة واحدة من والدنا واحدة من والدنا.

يصاب الأشخاص بمرض فقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا إذا كانوا ورثوا اثنين من جينات الهيموغلوبين غير العادية - واحدة من آبائهم، واحدة من أمهاتهم. يعرف الأشخاص الذين يرثون جينة واحدة فقط غير عادية "بحاملي المرض" (بعض الناس يسمون هذا وجود "سمة"). الأشخاص الحاملون للمرض يتمتعون بصحة جيدة وليس لديهم المرض، على الرغم من أنه يمكن أن يواجهون بعض المشاكل في الحالات التي تكون فيها أجسامهم قد لا تحصل على أوكسجين كافي، على سبيل المثال في حالة وجود مخدر.

### لا بد أن يكون كلا الوالدين ناقلين لكي يصاب طفلك

عندما يكون كلا الوالدين أشخاص حاملين للمرض فكل طفل لديه:

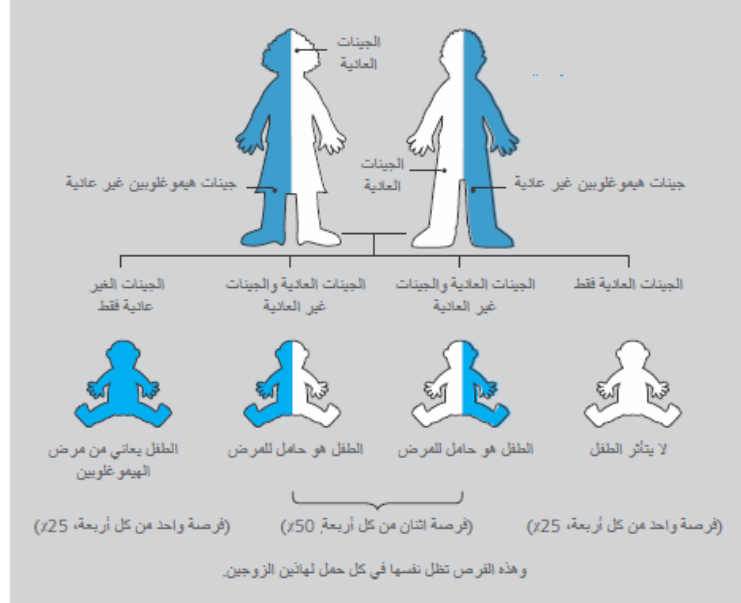
- فرصة 1 في كل 4 (25%) أن لا يتأثر - الطفل لن يعاني أو يكون حامل لمرض
  - فرصة 1 في كل 4 (25%) أن يرث جينات هيموغلوبين غير عادية، وأن يعاني من أمراض هيموغلوبين
  - فرصة 2 في 4 (50%) في وراثه جينة هيموغلوبين واحدة غير عادية وأن يكون حامل للمرض.
- يمكن لأي شخص أن يكون حاملا لمرض هيموغلوبين. ومع ذلك، فإن ذلك أكثر شيوعا بين الناس الذين أتى أجدادهم من أفريقيا ومنطقة البحر الكاريبي والبحر الأبيض المتوسط والهند وباكستان وجنوب وجنوب شرق آسيا والشرق الأوسط.

### ما الذي يتضمنه فحص الفرز؟

الفرز في فترة الحمل لفقر الدم المنجلي والثلاسيميا يتضمن إجراء فحص دم. من الأفضل أن يتم الفحص قبل أن تصبح في الأسبوع 10 من الحمل. تم تقديم عرض لجميع النساء الحوامل لإجراء فحص لمرض الثلاسيميا ولكن لا يتم تقديم عرض تلقائيا لكل النساء لإجراء فحص لفقر الدم المنجلي. الفرز المعروف يعتمد على المكان الذي تعيش فيه.

في المناطق التي تكون فيها أمراض الهيموغلوبين أكثر شيوعا سيتم عرض إجراء فحص دم عليك لفقر الدم المنجلي. في المناطق التي تكون فيها أمراض الهيموغلوبين هي أقل شيوعا يستخدم استبيان للتعرف على والدة الطفل وأصول عائلة

الأب. إذا أظهر الاستبيان أن أحد الوالدين عرضة للخطر لكونه حامل لمرض فقر الدم المنجلي، يتم تقديم فحص الفرز للمرأة. يمكنك أن تطلب إجراء الفحص حتى لو أن أصول عائلتك لا توحي بأن الطفل سيكون عرضة لمرض هيموغلوبين.



### هل يمكن أن يسبب فحص الفرز هذا ضرر لي أو لطفلي؟

فحص الفرز لا يمكن أن يؤذيك أنت أو الطفل ولكن من المهم أن تفكر بعناية ما إذا كان ينبغي عليك إجراء هذا الفحص أم لا. يمكن أن يوفر فحص الفرز معلومات قد تعني ان عليك اتخاذ قرارات هامة أخرى. على سبيل المثال، قد يتم عرض مزيد من الفحوصات عليك التي لها مخاطر التسبب في حدوث إجهاض.

**الآباء - إذا كانت الأم هي حاملة المرض، من المهم بالنسبة لك إجراء فحص أيضا**

### هل أنا في حاجة لإجراء هذا الفحص؟

لا ينبغي عليك إجراء فحص الفرز. بعض الناس يريدون معرفة ما إذا كان أطفالهم يعانون من مرض فقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا والبعض الآخر لا يريدون معرفة ذلك.

### ماذا لو قررت عدم إجراء هذا الفحص؟

إذا اخترت عدم إجراء فحص الفرز أثناء فترة الحمل، يمكن للطفل أن يخضع لفحص بقعة الدم لحدوثي الولادة لمرض فقر الدم المنجلي عندما يبلغ خمسة أيام من العمر.

### النتائج الممكنة

الفحوصات سوف تخبرك ما إذا كنت حاملاً أم لا، أو ما إذا كنت نفسك تعاني من مرض.

### هل سأحتاج لأي فحوصات أخرى؟

إذا كنت حاملاً لمرض هيموغلوبين، سيتم تقديم فحص الدم لوالد الطفل. إذا كان والد الطفل أيضا حامل للمرض سيتم عرض إجراء فحوصات تشخيصية عليك لمعرفة ما إذا كان الطفل قد تأثر.

إذا كان والد الطفل غير موجودا وتم تحديدها باعتبارك حاملة للمرض فسوف يعرض عليك إجراء فحص تشخيصي.

حوالي 1 في كل 100 (1%) من الفحوصات التشخيصية تؤدي للإجهاض. الأمر متروك لك بخصوص إجراء الفحص الإضافي من عدمه



هناك نوعان من الفحوصات التشخيصية.

**أخذ عينات الزوائد المشيمية (CVS)** عادة ما يتم إجراؤه ما بين 11 إلى 14 أسبوعاً من الحمل. إبرة دقيقة، توضع عادة من خلال بطن الأم، تستخدم لأخذ عينة صغيرة من نسيج المشيمة. يمكن فحص الخلايا من الأنسجة لفقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا.

**بزل السلى** وعادة ما يتم إجرائه بعد 15 أسبوعاً من الحمل. يتم تمرير إبرة رفيعة من خلال بطن الأم إلى الرحم لجمع عينة صغيرة من السائل المحيط بالطفل. يحتوي السائل على بعض من خلايا الطفل، التي يمكن فحصها لفقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا.

إذا أظهرت النتيجة أن الطفل يعاني من مرض فقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا فسوف يُعرض عليك تحديد موعد مع الأخصائي الصحي. سوف تكون قادرة على الحصول على معلومات عن الحالة التي ورثها الطفل ومناقشة الاختيارات المتاحة أمامك. بعض الحالات تعتبر أكثر خطورة من غيرها.

تقرر بعض النساء الاستمرار في الحمل؛ البعض الآخر يقررن أنهن لا يرغبن في الاستمرار مع الحمل ويقمن بإنهائه. إذا كنت تواجه هذا الاختيار فسوف تحصل على دعم لمساعدتك على اتخاذ قرار.

إذا أظهر الفحص أنك شخص حامل للمرض، فهناك فرصة أن بعض الأعضاء الآخرين في عائلتك يمكن أن يكونوا أشخاص حاملين للمرض أيضاً. قد ترغب في تشجيعهم على طلب فحص، خصوصاً إذا كانوا يخططون لانجاب طفل.

### **الحصول على نتائج**

إن الشخص الذي يجري الفحص سيقوم بمناقشة الترتيبات اللازمة لتوفير نتيجتك.



## متلازمات داون و ادواردز و باتاو

[nhs.uk/downs](https://nhs.uk/downs)

### ما هو الغرض من فحص الفرز؟

لمعرفة كيف من المرجح أن يكون الطفل يعاني من متلازمة داون (المعروف أيضا باسم التثلث الصبغي 21 أو T21)، ومتلازمة ادواردز (التثلث الصبغي 18 / T18) أو متلازمة باتو (التثلث الصبغي 13 / T13).

### معلومات عن هذه الحالات

داخل خلايا أجسادنا هناك هياكل صغيرة تسمى الكروموسومات. هذه الكروموسومات تحمل الجينات التي تحدد كيف يتم نمونا. هناك 23 زوجا من الكروموسومات في كل خلية. يمكن أن تحدث مشاكل عندما يتم إنتاج خلايا الحيوانات المنوية أو البويضات مما قد يؤدي إلى أن يكون للطفل كروموسوم إضافي.

الأطفال الذين يعانون من متلازمات داون وإدواردز وباتو يولدون من أمهات من كافة الأعمار، لكن فرصة ولادة طفل يعاني من إحدى هذه الحالات يتزايد كلما تقدمت الأم في العمر.

### متلازمة داون (T21)

في متلازمة داون توجد نسخة إضافية من كروموسوم 21 في كل خلية. وهي تؤثر على حوالي 1 من كل 1,000 حالة ولادة.

الطفل الذي يولد بمتلازمة داون يكون لديه صعوبات في التعلم. هذا يعني أنهم سوف يجدون صعوبة أكثر من معظم الناس على تفهم وتعلم أشياء جديدة. قد يكون لديهم مشاكل في التواصل وصعوبة في إدارة المهام اليومية. من المستحيل أن نعرف ما هو مستوى عجز التعلم الذي سوف يعاني منه طفل متلازمة داون. يمكن أن يختلف من معتدل إلى حاد.

معظم الأطفال الذين يعانون من متلازمة داون يذهبون إلى المدرسة الابتدائية العادية. هناك الكثير من المعلومات المعروفة الآن حول كيفية تطوير إمكانات الأطفال الذين يعانون من متلازمة داون. يمكن للناس الذين يعانون من متلازمة داون أن يعيشون نوعية جيدة من الحياة. بدعم من أسرهم وغيرهم من الأشخاص، يستطيع العديد من الأفراد الحصول على وظائف والعيش بشكل مستقل.

تعتبر بعض المشاكل الصحية أكثر شيوعا في الأشخاص الذين يعانون من متلازمة داون، على سبيل المثال، أمراض القلب، ومشاكل الجهاز الهضمي والسمع والبصر. بعض المشاكل يمكن أن تكون خطيرة ولكن الكثير منها يمكن علاجه. مع الرعاية الصحية الجيدة، يكون من المتوقع أن يعيش شخص يعاني من متلازمة داون لنحو 60 عاما.

الأشخاص الذين يعانون من متلازمة داون لديهم عيون على شكل اللوز وملامح وجه مميزة لكنهم لا يشبهون بعضهم البعض. مثل كل الأطفال، فأنهم أيضا يرثون ملامح من والديهم

### متلازمة ادواردز (T18) ومتلازمة باتو (T13)

الأطفال الذين يعانون من متلازمة إدواردز يكون لديهم نسخة إضافية من كروموسوم 18 في كل خلية. وبالمثل، فإن الأطفال الذين يعانون من متلازمة باتو لديهم نسخة إضافية من كروموسوم 13 في كل خلية.

للأسف، فإن معظم الأطفال المصابين بمتلازمة ادواردز أو باتو سوف يموتون قبل ولادتهم، أن يولدوا ميتين أو يموتون بعد ولادتهم بفترة قصيرة. بعض الأطفال قد يبقون على قيد الحياة إلى سن البلوغ ولكن هذا أمر نادر الحدوث.

جميع الأطفال الذين يولدون مع متلازمة ادواردز أو باتو لديهم مجموعة كبيرة من المشاكل، التي عادة ما تكون خطيرة للغاية - وهذه قد تشمل تشوهات كبيرة في المخ.

الأطفال المصابين بمتلازمة إدواردز يمكن أن يعانون من مشاكل في القلب، ملامح غير طبيعية في الرأس والوجه، ومشاكل في النمو ولا يكونون قادرين على الوقوف أو المشي. تؤثر متلازمة إدواردز على حوالي 3 من كل 10,000 حالة ولادة.

الأطفال المصابين بمتلازمة باتو يمكن أن يعانون من مشاكل في القلب، شقوق في الشفة والحنك، ومشاكل في النمو وتشوهات في العينين والأذنين، ومشاكل في الكلى ولا يكونون قادرين على الوقوف أو المشي. تؤثر متلازمة باتو على حوالي 2 من كل 10,000 حالة ولادة.

### ما الذي ينطوي عليه هذا الفحص؟

يتم تقديم فحص الفرز عن هذه الحالات الذي يسمى "الفحص المشترك" في الفترة بين 10 و 14 أسبوعاً من الحمل.

إذا اخترت أن تكون الفحوصات مجتمعة، يتم أخذ عينة من الدم منك. في فحص الموجات فوق الصوتية محدد الموعد (انظر صفحة 5)، يتم قياس السائل في الجزء الخلفي من رقبة الطفل (المعروف باسم الشفافية القفوية). يتم استخدام المعلومات من هاذين الفحصين لمعرفة خطر إصابة الطفل بمتلازمة داون أو إدواردز أو باتو.

### قرار إجراء فحص الفرز من عدمه يرجع لك وحدك

إذا كنت بعيداً جداً في أثناء الحمل لإجراء الفحص المشترك لمتلازمة داون، سوف يعرض عليك إجراء فحص دم ما بين 14 و 20 أسبوعاً من الحمل. هذا الفحص ليس دقيقاً جداً بنفس قدر دقة الفحص المجتمعي. إذا كنت بعيداً جداً في أثناء الحمل لإجراء الفحص المشترك لمتلازمتي إدواردز وباتو، سوف يعرض عليك فحص منتصف الحمل الذي سوف يبحث عن التشوهات الجسدية.

### هل يمكن أن يسبب فحص الفرز هذا ضرراً لي أو لطفلي؟

فحص الفرز لا يمكن أن يؤذيك أنت أو الطفل ولكن من المهم أن تفكر بعناية ما إذا كان ينبغي عليك إجراء هذا الفحص أم لا. هذا الفحص لا يمكن أن يجزم ما إذا كان الطفل لديه بالتأكيد متلازمة داون أو متلازمة إدواردز وباتو أو لا. يمكن أن يوفر فحص الفرز معلومات قد تؤدي إلى مزيد من القرارات الهامة. على سبيل المثال، قد يعرض عليك إجراء فحوصات تشخيصية التي يكون لها مخاطر إجهاض.

### هل أنا في حاجة لإجراء هذا الفحص؟

لا ينبغي عليك إجراء فحص الفرز. بعض الناس يريدون معرفة ما إذا كان أطفالهم لديهم متلازمة داون أو متلازمة إدواردز أو باتو والبعض الآخر لا يريدون معرفة ذلك.

يمكنك اختيار إجراء فحص فرز على:

متلازمات داون و إدواردز و باتو

متلازمة داون فقط

متلازمات إدواردز و باتو فقط

عدم وجود أي من الحالات

### ماذا لو قررت عدم إجراء هذا الفحص؟

إذا اخترت عدم إجراء فحص الفرز عن متلازمات داون و إدواردز و باتو فلا يزال بإمكانك اختيار إجراء فحوصات أخرى.

إذا اخترت عدم إجراء فحص الفرز عن هذه الأمراض من المهم أن نفهم ما إذا كنت قد أجريتي أي فحص في أي وقت خلال فترة الحمل الذي يمكن أن يلتقط التشوهات الجسدية. هذه يمكن أن تكون ذات صلة بمتلازمة داون وإدواردز وباتو، ولكن هناك فرصة أن يتم معرفة مشاكل أخرى على المسح الضوئي. الشخص الذي يجري المسح سوف يخبرك دائماً إذا تم العثور على أي تشوهات.

### النتائج الممكنة

سوف يتم اعطائك نتيجتين للمخاطر الواردة: واحدة لمتلازمة داون، وأخرى لمتلازمتي إدواردز وبتاو.

إذا أظهر فحص الفرز أن فرصة أن يعاني الطفل من متلازمة داون أو إدواردز أو باتو أقل من 1 في 150، فهذا يسمى نتيجة "مخاطر منخفضة". أكثر من 95 من أصل 100 (95%) من نتائج فحوصات الفرز ستكون ذات مخاطر منخفضة.

نتيجة مخاطر منخفضة لا تعني أنه لا يوجد خطر على الإطلاق على الطفل لوجود متلازمة داون وإدواردز وبتاو. إذا أظهر فحص الفرز أن فرصة أن يعاني الطفل من متلازمة داون أو إدواردز أو باتو أعلى من 1 في 150، هذا يعني من 1 في 2 إلى 1 في 150، فهذا ما يسمى نتيجة "مخاطر مرتفعة".

نتيجة مخاطر مرتفعة لا تعني أن الطفل لديه بالتأكيد متلازمة داون وإدواردز وبتاو.

إذا كان لديك نتيجة مخاطر منخفضة فلن يُعرض عليك إجراء فحص آخر.

إذا كان لديك نتيجة مخاطر مرتفعة، سيقدم لك عرض لإجراء فحص تشخيصي لمعرفة ما إذا كان الطفل لديه متلازمة داون أو إدواردز أو باتو أم لا.

سوف تبحث الفحوصات التشخيصية لمتلازمة داون أيضًا عن كروموسومات 18 و 13 لذلك سوف تخبرك أيضًا عما إذا كان الطفل لديه متلازمة إدواردز أو باتو أم لا. وبالمثل، فإن الفحوصات التشخيصية لمتلازمة إدواردز و باتو سوف تنتظر أيضًا في كروموسوم 21 لمتلازمة داون.

حوالي 1 في كل 100 (1%) من الفحوصات التشخيصية تؤدي للإجهاض. الأمر متروك لك بخصوص إجراء الفحص الإضافي من عدمه.

### لا يعطي فحص الفرز إجابات محددة. لهذا السبب قد يُعرض عليك إجراء فحص تشخيصي

هناك نوعان من الفحوصات التشخيصية.

**أخذ عينات الزوائد المشيمية (CVS)** عادة ما يتم إجراؤه ما بين 11 إلى 14 أسبوعًا من الحمل. إبرة دقيقة، توضع عادة من خلال بطن الأم، تستخدم لأخذ عينة صغيرة من نسيج المشيمة. ثم يتم فحص الخلايا من الأنسجة لمتلازمات داون وإدواردز وبتاو.

**بزل السلى** وعادة ما يتم إجراؤه بعد 15 أسبوعًا من الحمل. يتم تمرير إبرة رفيعة من خلال بطن الأم إلى الرحم لجمع عينة صغيرة من السائل المحيط بالطفل. السائل يحتوي على خلايا من الجنين، التي يتم فحصها لمتلازمات داون وإدواردز وبتاو.

عدد قليل من النساء اللاتي يجربن الفحص التشخيصي سيعلن أن أطفالهن لديهم متلازمة داون أو إدواردز أو باتو. ثم يكون لديهم خياران. تقرر بعض النساء الاستمرار في الحمل والاستعداد لأطفالهم الذين يعانون من هذه الحالة. البعض الآخر يقررن أنهن لا يرغبن في الاستمرار مع الحمل ويقمن بإنهائه.

إذا كنت تواجه هذا الاختيار فسوف تحصل على دعم لمساعدتك على اتخاذ قرار.

### الحصول على نتائج

إذا أظهر فحص الفرز الخاص نتيجة مخاطر منخفضة، يجب أن يتم إخبارك في غضون أسبوعين من وقت إجراء فحص.

إذا أظهر فحص الفرز الخاص بك نتيجة مخاطر مرتفعة، فيجب أن يتم إخبارك في غضون ثلاثة أيام عمل من الوقت الذي تصبح فيه نتيجة فحص الدم متاحة. سيتم إعطاؤك موعد لمناقشة نتائج الفحص والخيارات الأخرى التي ستكون متاحة لك.

## التشوهات الجسدية (مسح منتصف الحمل) nhs.uk/anomalyscan

لماذا يتم إجراء الفحص؟  
للبحث عن التشوهات الجسدية في الطفل. يبحث الفحص فقط عن بعض المشاكل في الطفل ولا يستطيع أن يجد كل ما قد يكون خطأً.



**حول الحالات التي سوف يبحث عنها الفحص**  
سوف ينظر الفحص بالتفصيل في عظام وقلب ودماع والحبل الشوكي ووجه وكي وبطن الطفل.

في معظم الحالات سوف يظهر الفحص أن الطفل يبدو أنه ينمو كما هو متوقع ولكن في بعض الأحيان توجد مشكلة أو يشتبه فيها. ويمكن رؤية بعض المشاكل أكثر وضوحاً من غيرها.

على سبيل المثال، بعض الأطفال لديهم مشكلة تسمى السنسنة المشقوقة المفتوحة، الأمر الذي يؤثر على الحبل الشوكي. السنسنة المشقوقة عادة ما يمكن رؤيتها بوضوح على الأشعة وهؤلاء الأطفال الذين لديهم هذه المشكلة، سوف يتم الكشف عنهم حوالي 9 من أصل 10 (%90).

بعض المشاكل الأخرى، مثل عيوب القلب، تصعب رؤيتها. سوف يجد الفحص حوالي نصف (50%) الأطفال الذين لديهم عيوب في القلب.

### يبحث الفحص عن بعض التشوهات الجسدية ولكن لا يمكن أن يعثر على كل ما يمكن أن يكون خطأً

بعض المشاكل التي يمكن أن تتم رؤيتها على الفحص سوف تعني أن الطفل قد يحتاج للعلاج أو الجراحة بعد ولادته، على سبيل المثال الشفة المشقوقة. في عدد قليل من الحالات يتم العثور على بعض المشاكل الخطيرة جداً، في عدد قليل من الحالات يتم العثور على بعض المشاكل الخطيرة جداً. في بعض الحالات النادرة والخطيرة جداً حيث لا يوجد علاج ممكن، فإن الطفل يموت بعد وقت قصير من ولادته أو قد يموت خلال فترة الحمل.

للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول الشروط الرئيسية التي يتم البحث عنها خلال مسح منتصف الحمل يرجى زيارة [www.nhs.uk/anomalyscan](http://www.nhs.uk/anomalyscan).

### ما الذي يتضمنه فحص الفرز؟

الفحص لهذه الحالات عادة ما يتم في الفترة ما بين 18 أسبوعاً و 20 أسبوعاً و 6 أيام من الحمل. تتم معظم عمليات الفحص من قبل موظفين مدربين تدريباً متخصصاً يطلق عليهم اسم أخصائيي تصوير. من أجل أن يحصل الشخص المسؤول عن التصوير على صور جيدة للطفل، يتم إجراء الفحص في غرفة مضاءة بشكل خافت.

سوف يطلب منك الاستلقاء على الأريكة. وبعد ذلك سيطلب منك رفع بلوزتك إلى صدرك وخفض تنورتك أو بنطالوك إلى الوركين.

سيتم وضع مناديل ورقية حول ملابسك لحمايتها من هلام الموجات فوق الصوتية، الذي سوف يوضع على بطنك. ثم يقوم الشخص المسؤول عن التصوير بعد ذلك بتمرير جهاز الكشف المحمول باليد على جلدك لفحص جسم الطفل. الهلام يضمن أن يكون هناك اتصال جيد بين جهاز الكشف وجلدك.

قد يُعرض عليك إجراء مزيد من الفحوصات إذا اشتبه في وجود مشكلة

إجراء الفحص لا يؤلم ولكن قد يحتاج الشخص المسؤول عن التصوير لتطبيق ضغط طفيف للحصول على أفضل صور للطفل. قد يكون هذا غير مريح. وبعد ذلك تتم رؤية صورة بالأبيض والأسود للطفل على شاشة الموجات فوق الصوتية. خلال الفحص، يكون الشخص المسؤول عن التصوير بحاجة لإبقاء الشاشة في وضع يمكنه من الحصول على رؤية جيدة للطفل. قد تكون الشاشة مقابلة لهم مباشرة أو في زاوية.

عادة ما تستغرق المقابلة حوالي 30 دقيقة. أحيانا يكون من الصعب الحصول على صورة جيدة إذا كان الطفل مستلقي في وضع غير ملائم، أو إذا كان يتحرك كثيرا أو إذا كان وزنك فوق المتوسط. هذا لا يعني أن هناك أي شيء يدعو للقلق. قد تحتاج إلى أن تكون ماثانتك مليئة عندما تأتي للمقابلة. سوف يخبرك الطبيب أو القابلة الذين يتابعون حالتك قبل أن تأتي. إذا لم تكن متأكدًا، يمكنك الاتصال بهم للاستفسار.

في بعض الأحيان يمكن أن يجد فحص منتصف فترة الحمل مشاكل بالطفل. قد ترغب في أن يحضر معك شخص إلى موعد المسح الضوئي. معظم المستشفيات لا تسمح للأطفال لحضور الأشعة حيث لا تتوفر عادة رعاية للأطفال. يرجى الاستفسار من المستشفى عن هذا قبل موعد مقابلتك.

### هل يمكن لهذا الفحص أن يضرني أو يضر طفلي؟

لا توجد مخاطر معروفة على الطفل أو الأم من إجراء فحص الموجات فوق الصوتية ولكن من المهم عليك أن تفكر بعناية ما إذا كنت ستخضع لفحص منتصف الحمل أم لا. يمكن أن يوفر الفحص معلومات قد تعني انه ينبغي عليك اتخاذ قرارات هامة أخرى.

على سبيل المثال، قد يتم عرض مزيد من الفحوصات عليك التي لها مخاطر التسبب في حدوث إجهاض.

### هل أنا بحاجة لهذا المسح؟

لا يتعين عليك إجراء الفحص. بعض الناس يريدون معرفة ما إذا كان أطفالهم لديهم مشاكل والبعض الآخر لا يريدون معرفة ذلك.

### ماذا لو قررت أن لا أخضع لهذا المسح؟

إذا اخترت عدم إجراء المسح سوف تستمر الرأية قبل الولادة الخاصة بك بشكل طبيعي.

### النتائج الممكنة

تشير معظم الفحوصات أن الطفل يبدو أنه ينمو كما هو متوقع، ولا توجد أية مشاكل.

إذا وجدت أي مشكلة أو اشتبه في وجودها، قد يسعى الشخص المسؤول عن التصوير في الحصول على رأي ثان من عضو آخر من الموظفين.

المسح لا يتمكن من معرفة جميع المشاكل. هناك دائما فرصة أن يولد طفل بمشكلة صحية التي لم تتمكن الفحوصات من تحديدها.

### هل أنا بحاجة لإجراء مزيد من الفحوصات؟

قد يتم عرض إجراء فحص آخر للجزم ما إذا كانت هناك مشكلة.

إذا عرض عليك إجراء مزيد من الفحوصات فسوف يتم إعطاؤك المزيد من المعلومات عنها بحيث يمكنك أن تقرر ما إذا كنت تريد أن تجريها. سوف تكون قادرا على مناقشة هذا الأمر مع ممرضة التوليد أو المستشار الطبي. إذا لزم الأمر، سوف يتم تحويلك إلى متخصص، وربما يكون ذلك في مستشفى آخر.

### الحصول على نتائج

سيكون الشخص المسؤول عن التصوير قادرا على ان يخبرك بنتائج الفحص في نفس الوقت.



## مشاكل العين لدى النساء اللاتي يعانين من مرض السكري nhs.uk/diabeticeye

### ما هو الهدف من الفحص؟

للتحقق من علامات اعتلال الشبكية بسبب مرض السكري ومشاكل العيون الأخرى الناجمة عن مرض السكري ومراقبة صحة عينيك إذا كنت حامل ومصابة بداء السكري من النوع 1 أو النوع 2. لن تحتاج فحص فرز للعين لمرضى السكري إذا لم يكن لديك مرض السكري قبل الحمل.

بعض النساء يُصبن بسكري الحمل في أواخر فترة الحمل (28 أسبوعاً أو أكثر). ويمكن علاج سكري الحمل من خلال التغيير في النظام الغذائي، وعادة ما ينتهي هذا المرض بمجرد ولادة الطفل. لن تحتاج فحص فرز للعين لمرضى السكري إذا لم يكن لديك مرض السكري قبل الحمل.

### سيتم عرض إجراء فحص الفرز فقط إذا كنت بالفعل تعاني من مرض السكري قبل حدوث الحمل

### معلومات عن هذه الحالة

يحدث اعتلال الشبكية لمرضى السكري عندما يؤثر مرض السكري على الأوعية الدموية الصغيرة الموجودة في الشبكية في الجزء الخلفي من العين.

تقدم عروض لجميع مرضى السكري لإجراء فحص الفرز للعين ويعتبر الفرز مهم جداً عندما تكونين حامل لأن خطر التعرض لمشاكل خطيرة في العين أكبر.

### ما الذي يتضمنه إجراء الفحص؟

سيتم عرض عليك فحص فرز في، أو بعد فترة وجيزة، من زيارتك الأولى لعيادة ما قبل الولادة، وكذلك بعد 28 أسبوعاً من الحمل. إذا تم العثور على مراحل مبكرة من اعتلال الشبكية في فحص الفرز الأول، سيُعرض عليك إجراء فحص آخر خلال الفترة ما بين 16 و 20 أسبوعاً من الحمل. إذا تم العثور على اعتلال شبكية حاد في أي فحص فرز، سوف تحال إلى طبيب متخصص في العيون.

فحص فرز شبكية العين في فترة الحمل هو نفس فحص الفرز الروتيني للعين عندما تعاني من مرض السكري. سيقوم موظفو فحص الفرز بتسجيل التفاصيل الخاصة بك ومستوى النظر. سوف يضعون قطرة في عينيك لجعل بؤبؤي عينيك أكبر حتى تتم رؤية شبكية العين بشكل أكثر وضوحاً والتقاط صور فوتوغرافية رقمية من شبكية عينك.

إذا كانت الصور ليست واضحة بما فيه الكفاية سيتم تحويلك إلى طبيب متخصص في العيون لإجراء فحص مختلف.

### هل يمكن أن يسبب فحص الفرز هذا ضرراً لي أو لطفلي؟

الصورة غير مؤلمة ولا تكون الكاميرا في اتصال مع العين. قطرات العين قد تلدغ لبضع ثوان، وتسبب عدم وضوح الرؤية لـ 2-6 ساعات بعد الفحص. خذ جميع النظارات المعتادة الخاصة بك معك. خذ نظارات شمسية معك لارتدائها في المنزل، حيث إن كل شيء قد يبدو مشرقاً جداً بعد فحص الفرز.

أجري الترتيبات اللازمة لاستخدام وسائل النقل العام أو أطلب من شخص توصيلك للمنزل. يجب أن لا تقوم بالقيادة بعد فحص الفرز حيث أن قطرة العين يمكن أن تجعل الرؤية ضبابية.

نادراً جداً، يمكن أن تسبب القطرة، ارتفاع دراماتيكي مفاجئ في الضغط داخل العين. أعراض ارتفاع الضغط تشمل ما يلي:

- ألم أو عدم إرتياح شديد في العين
- احمرار في بياض العين
- رؤية غير واضحة باستمرار.





إذا كنت تعاني من أي من هذه الأعراض بعد الفرز، يجب أن تعود إلى وحدة العين أو الذهاب إلى قسم الحوادث والطوارئ.

### هل أنا بحاجة لإجراء هذا الفحص؟

ينصح بشدة إجراء هذا الفحص إذا كان لديك بالفعل مرض السكري قبل الحمل.

فحص الفرز للعين هو جزء من إدارة مرض السكري واعتلال الشبكية لدى مرضى السكري يعتبر قابل للعلاج، خصوصاً إذا تم اكتشافه في وقت مبكر.

### ماذا لو قررت عدم إجراء هذا الفحص؟

يمكن للأشخاص الذين يعانون من مرض السكري أن يقرروا عدم حضور مقابلات فحص الفرز للعين.

إذا قررت عدم إجراء الفحص يجب عليك إخطار الطبيب الذي يقوم برعايتك لمرض السكري خلال فترة الحمل.

### النتائج الممكنة

إذا أجريت فحص الفرز، فإن النتائج المحتملة هي:

- لا يوجد اعتلال في الشبكية
- العلامات المبكرة لاعتلال الشبكية
- اعتلال الشبكية بشكل أكثر جدية حيث يتطلب الأمر الإحالة إلى أخصائي.

إذا أظهر الفحص الذي أجري عليك علامات مبكرة لاعتلال الشبكية، فسوف يعطيك المهني الصحي الخاص بك نصائح حول رعاية مرض السكري أثناء الحمل، وسوف تتم دعوتك لإجراء فحوصات فرز إضافية أثناء فترة الحمل. إذا كنت مدخناً، أطلب المساعدة للتوقف أو على الأقل خفض العدد الذي تدخنه.

إذا أظهر الفحص أن لديك اعتلال في الشبكية فسوف تحصل على موعد مع طبيب متخصص في العيون.

### الحصول على نتائج

سوف يتم إرسال الرسالة إليكم وإلى الطبيب العام (GP) الخاص بك في غضون 6 أسابيع بعد موعد فحص الفرز الخاص بك.

## القلب والعينين والوركين والخصيتين (الفحص البدني)

[nhs.uk/newborninfantexam](https://nhs.uk/newborninfantexam)



### ما هو الغرض من فحص الفرز؟

خلال 72 ساعة من الولادة، سوف يعرض عليك إجراء فحص بدني كامل لطفلك. وسوف يشمل ذلك أربعة فحوصات فرز محددة لمعرفة ما إذا كان طفلك لديه مشكلة في العينين أو القلب أو الوركين أو الخصيتين عند الأولاد لكي يستفيدوا من الفحص المبكر والعلاجات المتوفرة.

يتم إجراء فحوصات الفرز مرة أخرى بين 6-8 أسابيع من العمر حيث أن بعض الحالات لا تتطور أو تظهر حتى ذلك الوقت.

**الفرز هو جزء من فحص جسدي من أعلى الرأس إلى أخمص القدمين لطفلك**

### معلومات عن الحالات

يبحث كل جزء من أجزاء الفحص البدني عن حالات مرضية مختلفة.

**العينين** - يتحقق الفحص من مظهر وحركة العينين ويتحري عما إذا كان طفلك يعاني من إعتام عدسة العين وغيرها من المشاكل. حوالي 2 أو 3 في كل 10,000 من الأطفال يولدون مع إعتام في عدسة العين - تغييم العدسة الشفافة داخل العين. الفحص لا يمكن أن يخبرك عن مدى جودة رؤية طفلك.

**القلب** - هناك فحص عام لقلب طفلك وأحياناً يتم سماع همهمة. المهمة هي صوت يُحدثه الدم عندما يمر عبر القلب. في جميع الحالات تقريباً عند سماع همهمة، يكون القلب طبيعي. المهمة شائعة في الأطفال الرضع وهذا لا يعني دائماً وجود مشكلة. ومع ذلك، حوالي 1 في كل 200 طفل لديه مشكلة في القلب التي تحتاج إلى علاج.

**الوركين** - الرضع يمكن أن يولدوا بمفاصل وركين غير مكتملة التكوين وإذا لم يتم علاج ذلك فإنه يمكن أن يؤدي إلى حدوث عرج ومشاكل بالمفاصل. حوالي 1 أو 2 في كل 1,000 من الأطفال الرضع لديهم مشاكل في الوركين التي تحتاج إلى العلاج.

**الخصيتين** - يتم فحص الأطفال الذكور للتأكد من أن الخصيتين في المكان المناسب. يمكن أن يستغرق سقوط الخصيتين إلى الأسفل داخل كيس الصفن عدة أشهر.

### ما الذي ينطوي عليه الفحص؟

سوف يقوم الأخصائي الصحي بإجراء فحص جسدي لطفلك وطرح بعض الأسئلة عليك عن تغذية طفلك، ومدى يقظته وتنبيهه، وما هي حالته الصحية العامة. سيتعين خلع ملابس طفلك لإجراء جزء من الفحص.

خلال الفحص، سيقوم الأخصائي الصحي بـ:

- النظر في عيني طفلك مع التركيز على كيف تبدو عينيه وكيف تتحرك
- الاستماع إلى قلوبهم باستخدام سماعة الطبيب للكشف عن أصوات القلب
- فحص الوركين لضمان أن المفاصل في المكان الصحيح
- فحص الأطفال الأولاد للتحقق مما إذا الخصيتين في المكان الصحيح.

تجرى فحوصات الفرز هذه في غضون 72 ساعة من الولادة، ومرة أخرى عندما يكون طفلك ما بين 6 إلى 8 أسابيع من العمر.

**يتم تقديم فحص الفرز خلال 72 ساعة من الولادة، ومرة أخرى بعد بلوغ 6-8 أسابيع**

هل يمكن أن يضر هذا الفحص طفلي؟  
لا توجد مخاطر مرتبطة مع إجراء هذا الفحص.

هل يحتاج طفلي لإجراء هذا الفحص؟  
يهدف الفحص لتحديد أي من المشاكل في وقت مبكر حتى يكون من الممكن بدء العلاج في أقرب وقت ممكن.  
لذا يُنصح بإجراء الفحص البدني العام بما في ذلك هذا الفرز لطفلك.

ماذا لو قررت أن لا يتم إجراء الفحص على طفلي؟  
يمكنك أن تقرر أن يتم فحص طفلك والكشف عليه لأي من الحالات أو جميعها. إذا كان لديك أية مخاوف يجب عليك مناقشتها مع قابلتك والمهني الصحي الذي يقوم بالفحص.

**النتائج الممكنة**  
عادة لا يتم العثور على شيء يدعو للقلق. إذا وجد المهني الصحي مشكلة محتملة، فسوف تتم إحالة طفلك لمزيد من التقييم والفحوصات إذا كان ذلك مناسباً.

**الكشف المبكر عن المشاكل يعني علاج أسرع ونتائج صحية أفضل**

**الحصول على نتائج**  
سوف يعطيك المهني الصحي الذي يقوم بإجراء الفحص النتائج على الفور. إذا كانت هناك حاجة لإجراء إحالة لمزيد من التقييم، فهذا ستم مناقشته معك في وقت الفحص.

يتم تسجيل النتائج في ملاحظات حالة طفلك والسجل الصحي الشخصي للطفل ("الكتاب الأحمر"). سوف تحتاج للاحتفاظ بهذا السجل بأمان والتأكد من أن يكون متاحاً كلما قابل طفلك المهني الصحي.

ما هو الغرض من فحص الفرز؟  
للعثور على الأطفال الذين يعانون من فقدان السمع بحيث يمكن أن يتم تقديم الدعم والمشورة لهم من البداية.

## يولد معظم هؤلاء الأطفال في أسر ليس لها تاريخ يتعلق بفقدان السمع

### معلومات عن هذه الحالة

يولد ما بين 1 إلى 2 الأطفال في كل 1,000 مع فقدان سمع دائم في إحدى الأذنين أو كليهما. يولد معظم هؤلاء الأطفال في أسر ليس لهم تاريخ يتعلق بفقدان السمع.

فقدان السمع بشكل دائم يمكن أن يؤثر بشكل كبير على نمو الجنين. معرفة ذلك في وقت مبكر يعطي هؤلاء الأطفال فرصة أفضل لتطوير مهارات الكلام واللغة. إن ذلك سوف يساعد الأطفال على الاستفادة القصوى من العلاقات مع أسرهم ومقدمي الرعاية منذ سن مبكرة.

### ما الذي ينطوي عليه هذا الفحص؟

في العديد من المستشفيات سيتم عرض إجراء فحص فرز السمع لطفلك قبل الخروج من المستشفى أو دعوتك لحضور موعد في العيادة. سيتم ذلك في بعض المناطق من قبل المشرفة الصحية في غضون الأسابيع القليلة الأولى. عادة، يتم إجراء الفحص في الأسابيع الأربعة إلى الخمسة الأولى، لكن يمكن إجراءه حتى وصول الطفل إلى عمر 3 أشهر.

يستغرق الفحص المسمى فحص الانبعاثات السمعية الآلية (AOAE) بضع دقائق. يتم وضع سماعة أذن صغيرة ناعمة ذات رأس بارز في الجزء الخارجي من الأذن ويتم تشغيل أصوات نقر خافتة لطفلك. عندما تتلقى الأذن الصوت، الجزء الداخلي (الذي يسمى القوقعة) يستجيب وهذا يمكن أن يتم معرفته من قبل معدات فحص الفرز.

ليس من الممكن دائما الحصول على ردود واضحة من أول فحص. هذا لا يعني بالضرورة أن طفلك يعاني من فقدان السمع. ويمكن أن يعني:

- لم يكن طفلك ثابتا عندما تم إجراء الفحص
- كان هناك ضجيج في الخلفية
- لدى طفلك سوائل أو انسداد مؤقت في أذنه – هذا أمر شائع للغاية ويذهب مع مرور الوقت
- قد يعاني طفلك من فقدان السمع

في هذه الحالات سيتم تقديم فحص آخر لطفلك. قد يكون هذا نفس الفحص الأول، أو أي نوع آخر يسمى فحص الاستجابة الآلية للدماغ السمعي (AABR).

وهذا يشمل ثلاثة أجهزة استشعار صغيرة التي توضع على رأس طفلك ورقبته. يتم وضع سماعات رأس ناعمة على أذني طفلك ويتم تشغيل أصوات نقر خافتة. يستغرق هذا الفحص ما بين خمسة و 15 دقيقة.

## فحص السمع واضح ومباشر ومعظم الأطفال ينامون أثناء إجرائه

### هل يمكن أن يضر هذا الفحص طفلي؟

لا توجد مخاطر مرتبطة مع إجراء هذه الفحوصات.

هل يحتاج طفلي لإجراء هذا الفحص؟  
ويوصى بإجراء فحص الفرز هذا لطفلك. معرفة فقدان السمع في وقت مبكر مهم لنمو طفلك.

ماذا لو قررت أن لا يتم إجراء الفحص على طفلي؟  
إذا قررت عدم الحصول على فحص فرز السمع لحدثي الولادة فسوف يتم إعطائك قوائم مرجعية لتساعدك على فحص حاسة السمع عند طفلك عندما يكبر في السن، وإذا كان لديك أية مخاوف يجب عليك التحدث مع المشرفة الصحية أو الطبيب العام (GP).

#### النتائج الممكنة

إذا كان طفلك لديه استجابة واضحة في كلتا الأذنين فإنه من غير المحتمل أن يكون يعاني من فقدان سمع دائم. ومع ذلك، فحص فرز السمع لدى حديثي الولادة لا يلتقط جميع أنواع فقدان السمع ويمكن أن يحدث فقدان السمع للأطفال في وقت لاحق. من المهم أن تتحقق من سمع طفلك كلما ينمو ويكبر. القائمة التلقائية في السجل الشخصي لصحة طفلك الطفل ("الكتاب الأحمر") تخبرك عن كيفية القيام بذلك. إذا كانت لديك أية مخاوف حول سمع طفلك، أخبري المشرفة الصحية أو الطبيب العام.

إذا كانت نتائج فحص الفرز لا تظهر استجابة واضحة من واحدة أو كلتا آذني طفلك سوف يتم تحديد موعد مع قسم السمع لمقابلة أخصائي السمع. حوالي 2-3 في كل 100 طفل لا تظهر عليهم ردود واضحة على فحوصات الفرز. تحويل طفلك لإجراء مزيد من الفحوصات لا يعني بالضرورة أنه يعاني من فقدان السمع.

يجب أن يقابلك اختصاصي السمع في غضون أربعة أسابيع من إجراء فحص السمع على طفلك. من المهم جدا أن تحضر المقابلة في حالة أن طفلك يعاني من فقدان السمع.

#### الحصول على نتائج

سوف يتم إعطائك نتائج طفلك في أقرب وقت بعد إجراء فحص السمع.



## بقعة الدم

[nhs.uk/bloodspot](https://www.nhs.uk/bloodspot)

ما هو الهدف من الفحص؟

لمعرفة ما إذا كان طفلك يعاني من أي من التسعة حالات الصحية النادرة والخطيرة. العلاج المبكر يمكن أن يحسن صحة طفلك ويمنع الإعاقة الشديدة أو حتى الموت. إذا كنت أنت، والد الطفل، أو أحد أفراد الأسرة تعاني بالفعل من واحدة من هذه الحالات، فالرجاء إبلاغ الأخصائي الصحي على الفور.

## معلومات عن هذه الحالات

### مرض فقر الدم المنجلي

حوالي 1 في كل 2,000 من الأطفال الرضع الذين يولدوا في المملكة المتحدة يعانون من مرض فقر الدم المنجلي (SCD). تعتبر هذه أمراض دم مورثة خطيرة. أنها تؤثر على الهيموغلوبين، وهو الجزء من الدم الذي يحمل الأكسجين في جميع أنحاء الجسم. الأطفال الذين يعانون من هذه الحالات بحاجة إلى رعاية متخصصة في جميع مراحل حياتهم.

يمكن للناس الذين يعانون من مرض فقر الدم المنجلي (SCD) أن يتعرضوا لنوبات من ألم شديد وأن يصابون بالتهابات خطيرة تهدد الحياة وعادة ما يكونوا يعانون فقر الدم (أجسامهم تواجه صعوبة في حمل الأكسجين). الأطفال الذين يعانون من مرض فقر الدم المنجلي (SCD)، يمكنهم تلقي العلاج في وقت مبكر، بما في ذلك التطعيمات والمضادات الحيوية، والتي سوف تساعد، جنبا إلى جنب مع الدعم من الوالدين، على منع تفاقم المرض والسماح للطفل أن يعيش حياة أكثر صحة.

## يوصى بفحص الفرز لبقعة الدم حيث أنها يمكن أن تنقذ حياة طفلك

### التليف الكيسي

حوالي 1 في كل 2,500 من الأطفال الرضع الذين يولدوا في المملكة المتحدة يعانون من التليف الكيسي (CF). تؤثر هذه الحالة المورثة على الهضم والرئتين. الأطفال الذين يعانون من CF قد لا تزيد أوزانهم بشكل جيد، وكثيرا ما يعانون من الالتهابات الصدرية.

الأطفال الذين يعانون من CF يمكن علاجهم في وقت مبكر من خلال اتباع نظام غذائي عالي الطاقة والأدوية والعلاج الطبيعي. على الرغم من أن الأطفال الذين يعانون من التليف الكيسي قد يصبحون مريضين جدا، ويعتقد أن العلاج المبكر يساعدهم على العيش حياة أطول وأكثر صحة.

### قصور الغدة الدرقية الخلقي

حوالي 1 في كل 3,000 من الأطفال الرضع الذين يولدوا في المملكة المتحدة يعانون من قصور الغدة الدرقية الخلقي (CHT). الأطفال الذين يعانون من CHT ليس لديهم هرمون ثيروكسين كافي. لا ينمو الأطفال بشكل صحيح بدون هرمون الغدة الدرقية، وأنهم يمكن أن يطوروا مشاكل جسدية وصعوبات تعلم خطيرة دائمة. الأطفال الذين يعانون من CHT يمكن علاجهم في وقت مبكر من خلال تناول أقراص هرمون الغدة الدرقية وهذا يسمح لهم بالنمو طبيعيا.

### أمراض التمثيل الغذائي الموروثة

من المهم أن تخبر طبيبك ما إذا كان لديك تاريخ عائلي بخصوص مرض متعلق بالتمثيل الغذائي.

يتم فحص الأطفال الرضع لستة أمراض تتعلق بالتمثيل الغذائي الموروثة (IMDS). وهذه هي:

- بيلة الفينيل كيتون (PKU)
- نقص نازعة المتوسطة سلسلة أسيل التميم (MCADD)
- داء بول شراب القيقب (MSUD)
- احمضاض الدم الإيزوفاليريكي (IVA)
- بيلة حمض الجلوتاريك النوع 1 (GA1)
- بيلة هوموسيتينية (عدم الإستجابة للبيريديوكسين) (HCU).

حوالي 1 في كل 10,000 من الأطفال الرضع الذين يولدوا في المملكة المتحدة يعانون من بيلة الفينيل كيتون (PKU) أو نقص نازعة المتوسطة سلسلة أسيل التميم (MCADD) الحالات الأخرى تعتبر نادرة، وتحدث في 1 في كل 100,000 طفل رضيع إلى 1 في كل 150,000 طفل رضيع.

الأطفال الذين يعانون من هذه الحالات الموروثة لا يمكنهم هضم بعض المواد في طعامهم. دون تلقي العلاج فإن بعض الأطفال الرضع الذين يعانون من هذه الحالات يمكن أن يمرضوا فجأة وبشكل كبير. تكون أعراض الحالات مختلفة؛ قد يكون بعضها مهددا للحياة أو يؤدي إلى مشاكل نمو خطيرة. جميعها يمكن معالجتها عن طريق اتباع نظام غذائي يدار بعناية، الذي يختلف من حالة لأخرى ويمكن أن يشمل أدوية إضافية.

**المعلومات التي يتم جمعها على بطاقة بقعة الدم الخاصة بطفلك مهمة - تأكد من أن جميع التفاصيل صحيحة**

#### ماذا يتضمن الفحص لطفلي؟

عندما يبلغ طفلك خمسة أيام من العمر سيقوم المهني الصحي بوخز كعب طفلك باستخدام جهاز خاص لجمع بعض قطرات من الدم على بطاقة. أحيانا قد يكون هذا بعد أكثر من خمسة أيام. قد يكون وخز الكعب غير مريح مما قد يتسبب في بكاء طفلك. يمكنك المساعدة عن طريق التأكد من إبقاء طفلك دافئا ومرتاحا ومن خلال حضنه وإطعامه.

في بعض الأحيان، لا بد من اخذ عينة بقعة دم ثانية في وقت لاحق، إذا كان الأمر كذلك سيتم شرح السبب. وهذا لا يعني بالضرورة أن هناك طفلك يعاني من شيء ما.

#### هل يمكن أن يؤدي هذا الفحص لطفلي؟

لا توجد مخاطر معروفة على طفلك مرتبطة بإجراء الفحص.

#### هل يحتاج طفلي لإجراء هذا الفحص؟

من المستحسن إجراء فحص الفرز على طفلك لجميع هذه الحالات ولكنه ليس إلزاميا. يمكنك اختيار إجراء فحص الفرز على SCD أو CF أو CHT أو بشكل فردي ولكن يمكنك فقط اختيار إجراء الفحص على جميع IMDS الستة أو لا شيء على الإطلاق. إذا كنت لا تريدين أن يتم فحص طفلك لأي من هذه الحالات، الرجاء مناقشة ذلك مع قابلتك.

#### هل يمكن لطفلي الخضوع للفحص في وقت لاحق إذا غيرت رأيي؟

نعم، إذا غيرت رأيك، يمكن فحص الأطفال حتى 12 شهرا من العمر لجميع الحالات المرضية باستثناء CF (فقط حتى ثمانية أسابيع من العمر). إذا كان لديك أية مخاوف حول الفحوصات يرجى مناقشتها مع طبيبك.

#### النتائج الممكنة

معظم الأطفال يكون لهم نتائج طبيعية تشير إلى أنه من غير المحتمل أن يكونوا يعانون من أي من هذه الحالات. بينما ستكون نتيجة الفحص إيجابية لعدد قليل من الأطفال في واحدة من الحالات، وهذا لا يعني أنهم يعانون من تلك الحالة، ولكن من المرجح إصابتهم بها. إذا لزم الأمر، سوف يتم تحويلك إلى متخصص، وربما يكون ذلك في مستشفى آخر.

فحص الفرز عن التليف الكيسي يجد بعض الأطفال الذين قد يكونوا حاملين وراثيين لهذا المرض. قد يحتاج هؤلاء الأطفال الرضع لإجراء مزيد من الفحوصات. لا يكشف فحص الفرز عن جميع الأشخاص الحاملين للمرض.

أحيانا، قد يتم تحديد حالات طبية أخرى من خلال فحوصات الفرز هذه. على سبيل المثال، عادة ما يتم الكشف عن الأطفال الذين يعانون من بيتا ثلاسيميا كبرى (وهو مرض خطير في الدم). يتعين أن يتم إحالة هؤلاء الأطفال أيضا لتلقي العلاج والرعاية مدى الحياة.

فحص الفرز عن مرض فقر الدم المنجلي أيضا يتعرف عن الأطفال الذين يحملون الجينية لهذا المرض أو غيره من أمراض خلايا الدم الحمراء. الأشخاص الحاملون للمرض يتمتعون بصحة جيدة على الرغم من أنه يمكن أن يواجهون

بعض المشاكل في الحالات التي تكون فيها أجسامهم قد لا تحصل على أوكسجين كافي، على سبيل المثال في حالة وجود مخدر.

### الحصول على نتائج

يجب أن تتلقى النتائج من مهني صحي في الوقت الذي يبلغ فيه طفلك ستة إلى ثمانية أسابيع من العمر. يجب تسجيل النتائج في السجل الصحي الشخصي لطفلك ("الكتاب الأحمر"). يرجى الاحتفاظ بهذه بصورة آمنة وإحضارها معك إلى أي مقابلات قادمة.

سيتم الاتصال بك عاجلا إذا كان يعتقد أن طفلك يعاني من أي مشكلة.

### ماذا يحدث لبطاقة بقعة الدم الخاصة بطفلي والبيانات بعد فحص الفرز؟

- بعد إجراء فحص الفرز على بطاقات بقعة الدم يتم تخزينها لمدة خمس سنوات على الأقل، ويمكن استخدامها:
- للتحقق من النتيجة أو لغيرها من الفحوصات التي يوصى بها طبيبك
  - لتحسين برنامج الفرز
  - للبحوث لغرض المساعدة في تحسين صحة الأطفال وأسره في المملكة المتحدة.

هذا البحث لا يعرف هوية طفلك، ولن يتم الاتصال بك. ويخضع استخدام بقع الدم هذه لمدونة الممارسات التي يمكن الحصول عليها من قابتك، أو على الموقع الإلكتروني.

هناك فرصة صغيرة قد يرغب الباحثون أن يدعوك أنت أو طفلك للمشاركة في الأبحاث المرتبطة ببرنامج الفرز هذا. إذا كنت لا تريد أن تتم دعوتك للمشاركة في البحوث، الرجاء إخبار القابلة بذلك.

ومن المهم أيضا أن نعرف أن البيانات التعريفية عن الأطفال الذين يعانون من مرض فقر الدم المنجلي أو الثلاسيميا يمكن استخدامها لتقييم وتحسين عملية الفرز. إذا كنت لا ترغبين في أن يتم استخدام بيانات فحص الفرز لطفلك بهذه الطريقة، اتصلي بهاتف 0207 848 6627، أو أحصلي على المزيد من المعلومات على

[www.gov.uk/newbornoutcomes-project-definition-and-implementation](http://www.gov.uk/newbornoutcomes-project-definition-and-implementation)





نشرت لأول مرة في أكتوبر 2014  
تم تحديثها أبريل 2016  
ستتم مراجعتها ف أكتوبر 2016  
المرجع 1014ANPL

حقوق النشر محفوظة © للهيئة الملكية 2016

يمكنك إعادة استخدام هذه المعلومات (باستثناء الشعارات) دون رسوم في أي نسق أو وسيط، بموجب الترخيص الحكومي المفتوح v3.0 للاطلاع على هذا الترخيص، يرجى زيارة OGL أو إرسال بريد إلكتروني إلى 1 [psi@nationalarchives.gsi.gov.uk](mailto:psi@nationalarchives.gsi.gov.uk)

[www.gov.uk/topic/population-screening-programmes](http://www.gov.uk/topic/population-screening-programmes)

عنوان الموقع الإلكتروني

مع خالص الشكر لجمعية متلازمة داون لإعطائنا الإذن لاستخدام الصور الموجودة على الصفحة 10. الصور الواردة في هذه الوثيقة والمستخدمه بموجب الترخيص غير مغطاة بموجب الترخيص الحكومي المفتوح. يرجى الاتصال بمالك/مالكي حقوق النشر والنسخ للحصول على ترخيص لأي استخدام آخر.

شكر بخصوص الصور